



Message de Noël du patriarche Cyrille de Moscou et de toute la Russie

Message de Noël du patriarche Cyrille de Moscou et de toute la Russie (le français)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/15_fr.pdf

Рождественское послание Патриарха Московского и всея Руси КИРИЛЛА архипастырям, пастырям, монашествующим и всем верным чадам Русской Православной Церкви (le russe)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/1_rus.pdf

Сибэтиилээхтэн сибэтиилээх үрдүкү аҕабыыттар, ытык аҕалар, Тангараны таптыыр манаахтар, күндү бырааттарбыт уонна балыстарбыт! (le yakoute)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/20_jakut.pdf

Різдвяне послання Патріарха Московського і всієї Русі КИРИЛА архіпастирям, пастирям, ченцям і всім вірним чадам Руської Православної Церкви (l'ukrainien)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/2_ua.pdf

Раждзэственскае пасланне Патрыярха Маскоўскага і ўсяе Русі КІРЫЛА архіпастырам, пастырам, манахам і ўсім верным дзецям Рускай Праваслаўнай Царквы (biélorusse)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/3_bl.pdf

Pastorală la Nașterea Domnului a Sanctității Sale KIRIL, Patriarhul Moscovei și al Întregii Rusii Arhiepiscopilor, păstorilor, cinului monahal și tuturor dreptmăritorilor credincioși ai Bisericii Ortodoxe Ruse (le moldave)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/4_md.pdf

Moskva ja kogu Venemaa patriarhi KIRILLUSE Jõululäkitus ülemhingeekarjastele, preestritele, mungaelupidajatele ja kõigile Vene Õigeusu Kiriku ustavatele lastele (l'estonien)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/5_est.pdf

Maskvos ir visos Rusios Patriarcho KIRILO Kalėdinis laiškas Vyskupams, kunigams, vienuoliams ir visiems ištikimiesiems Rusų Ortodoksų Bažnyčios tikintiesiems (le lithuanien)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/6_lit.pdf

Maskavas un visas Krievzemes Patriarha KIRILA Kristus Piedzimšanas svētku vēstījums virsganiem, draudžu ganiem, mūku kārtai un visiem uzticamajiem Krievzemes Pareizticīgās Baznīcas bērniem (letton)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/7_lat.pdf

Мәскеу және бүкіл Русь патриархы Кириллдың архипастырьларға, пастырьларға, монахтарға және Орыс Православие Шіркеуінің барлық берілген ұл-қыздарына Рождестволық жолдауы (le kazakh)

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/8_kaz.pdf

Source: <https://mospat.ru/fr/news/54673/>